Una lucha sin fin

Apoyo y defensa de la lactancia materna

frente a la comercialización mortífera de sucedáneos

James Crombie, PhD

Professeur agrégé de philosophie, Université Sainte-Anne, Pointe-de-l'Église

Adjunct professor, Dalhousie University, Halifax, Canadá

Université Sainte Anne

ALAMES

XV Congreso de Medicina Social y Salud Colectiva

del 22 al 27 de Octubre de 2018

La Paz, Bolivia

Publicidad (1935)

- Imagen publicitaria de la multinacional Nestlé.

http://personnel.usainteanne.ca/jcrombie/

Un poco después (años 1980)

- Manifestante de IBFAN (Red internacional de acción para la alimentación infantil) en el marco del 10º aniversario del boicoteo de los productos de la multinacional Nestlé.

Elementos claves de una larga historia

- Búsqueda de nuevos mercados para vender un producto ***éticamente mal adaptado*** a contextos de bajos ingresos, escasez de agua limpia, hogares sin electricidad, etc.
- El concepto de una ***malnutrición "comerciogena"*** (Jelliffe)
  - ***Malnutrición causada por malas práticas comerciales.***
- Implicación de la sociedad civil (AgDW, INFACT, IBFAN, WABA)
- Un boicoteo internacional contra los productos de Nestlé que empezó en 1977. Suspendido en 1984. Reanudado en 1988. Aún en curso.
- Un tratado internacional patrocinado por UNICEF y la OMS:
  - ***Código Internacional de Comercialización de Sucedáneos de la Leche Materna* (1981)**
- La campaña de monitoreo de la red IBFAN (*Cracking the Code, Breaking the Rules*)
- La *Declaración de Innocenti* (1990).
- La iniciativa los *Hospitales amigos de los niños y niñas*
- Recomandaciones de la Asamblea Mundial de la Salud en favor de la lactancia materna exclusiva durante al menos 6 meses.

Práticas comerciales peligrosas y contrarias a la ética prohibidas por el

Código Internacional de Comercialización de Sucedáneos de la Leche Materna (1981)

- Publicidad y imágenes engañosas:
  - idealización (bebés sonrientes y felices)
  - ausencia de información pertinente acerca del amamantamiento
  - falsa impresión de cientificidad y de “modernidad”.
- Publicidad distribuida en las maternidades.
- Etiquetaje insuficiente.
- Distribución de muestras gratuitas de “formulas”.
- Uso de “enfermeras de leche” (“milk nurses”) para vender los productos.
- Regalos ofrecidos a hospitales y clínicas de maternidad.
- Regalos ofrecidos a miembros de su personal administrativo.

Una falsa imagen de modernidad y de ciencia
“¿Que es el mejor para mis hijos ?”

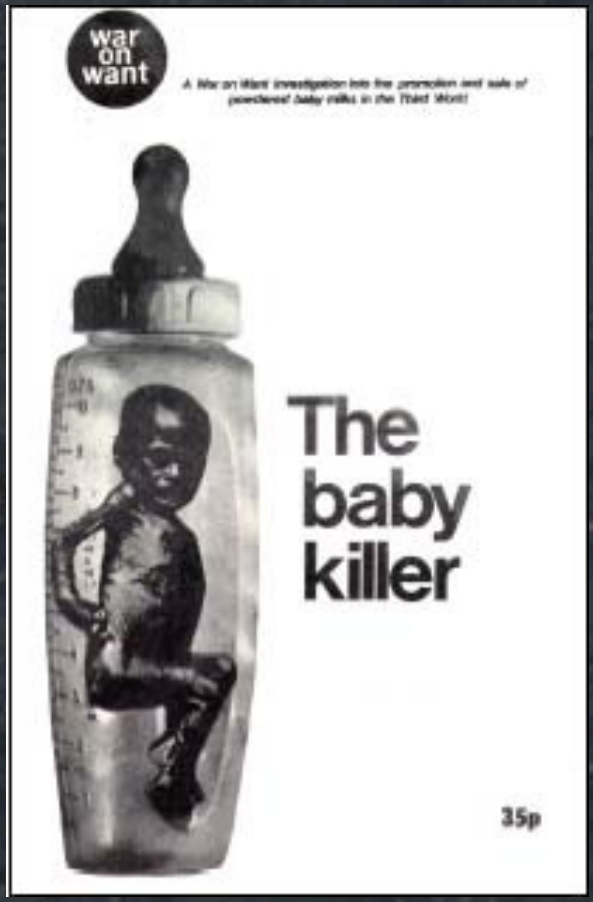
“Milk Nurses” – falsas “enfermeras de leche” – en África del Sur

Línea cronológica de “la larga lucha” - 01

- 1867: El fármaco Henri Nestlé inventa “La Farine Lactée”
- 1873: 500.000 latas de Farine Lactée se venden en Europa, EEUU, Argentina, México, Indias orientales.
- 1873: Nestlé vende su empresa y después no conserva ningún vínculo con ella, sino que la empresa conserva sólo el escudo de armas de la familia Nestlé.
- Años 1950: Sólo 20% de las madres norteamericanas amamantaban sus bebés.
- Años 1960: Debido a la baja tasa de natalidad en los países más ricos, el mercado de los biberones y “fórmulas” infantiles va reduciendose.
- Las fabricantes invaden entonces los países en desarrollo.
- Las consecuencias fueron desastrosas.
- Se estima que mueren un millón de bebés por año.
- Investigadores descubren que las prácticas comerciales usadas para promover ese tipo de producto en ese nuevo contexto son mortíferas.

Línea cronológica de la "la larga lucha" - 02

- 1970: Un grupo de expertos de la ONU exprima su preocupación en torno a la prácticas de la industria.
- 1971: Derrick Jelliffe acuña el término "***desnutrición comerciogena***" ["*commerciogenic malnutrition*"]
- 1973: Publication sobre la "tragedia" de la alimentación infantil en la revista *New Internationalist.*
- 1974: Publicación por una ONG británica de *The Baby Killer.*



El concepto de "malnutrición comerciogena" (Derrick Jeliffe)

countries, especially in urban areas (Jelliffe et al., 1970). The damage that these products may do in *communities* that are still successfully breast-feeding their infants is readily apparent, n-hen it is appreciated that in one area of East Africa it would have cost a laborer one-third of his salary to be able to use one of these milks in an adequate quantity to feed his 3-month old baby.

In other words, these products have a disruptive effect on the pattern of breast feeding-without supllying an attainable substitute (Jelliffe, 1968b). They are totally beyond the economic range of the group to whom they are

- Artículo "Commerciogenic Malnutrition", *Food Technology*, 1971.

http://personnel.usainteanne.ca/jcrombie/

Línea cronológica de la "la larga lucha" - 03

- 1974: Publicación de una traducción alemana de *The Baby Killer* con el título *Nestlé tötet Babys* ("Nestlé mata bebés") por AgDW ("Grupo de trabajo sobre el tercer mundo" - una ONG suiza).

Línea cronológica de “la larga lucha” - 04

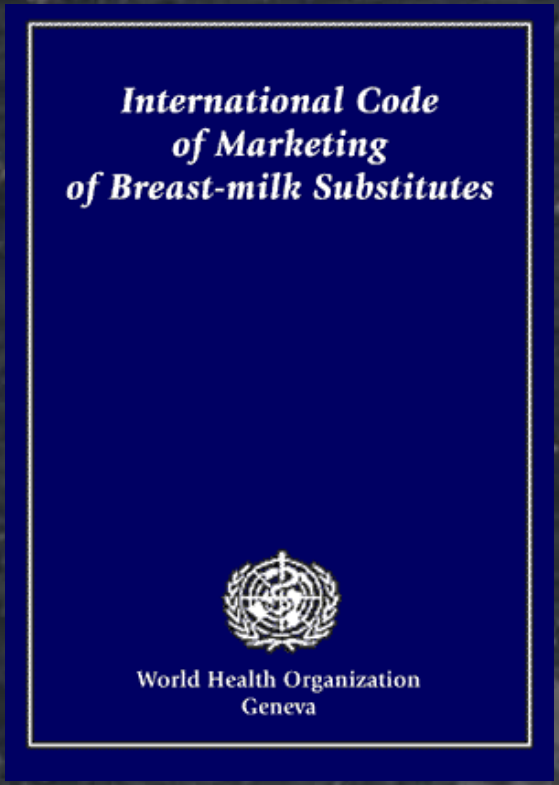
- 1975: Nestlé presenta una demanda por difamación en contra de la ONG suiza AgDW.
- 1976: Multa simbólica impuesta a AgDW
- 1977: Boicoteo iniciado contra Nestlé en los EEUU por la ONG *Infant Formula Action Coalition* (INFACT).
- 1978: La red Baby Milk Action Coalition se constitua en el Reino Unido; el boicoteo se extiende a Australia, Canadá, Nueva Zelandia.
- 1978: Audiencias en el Senado estadounidense bajo la presidencia del Senador Edward Kennedy.
- 1979: Reuniones de la OMS et UNICEF sobre la alimentación infantil. Se elabora un proyecto de *Código internacional de comercialización de los sucedáneos de la leche materna*.

Línea cronológica de “la larga lucha” - 05

- 1979: Fundación de IBFAN – International Baby Food Action Network o *Red de acción internacional sobre la alimentación infantil*.

Línea cronológica de "la larga lucha" - 06

- 1980: Siguen la audiencias del Senado estadounidense.
- 1980: La Asamblea mundial de la Salud adopta las recomandaciones de las reuniones OMS/UNICEF de 1979 para elaborar un proyecto de *Código internacional*…
- 1980: El boicoteo se extiende al Reino Unido.
- 1981: El boicoteo se extiende a Suecia y a la Alemania occidental.
- 1981: El presidente de Nestlé rechaza el proyecto de *Código*.
- 1981: Encuentro de IBFAN a Ginebra.
- 1981: Adopción par la Asamblea mundial de la Salud del ***Código Internacional de Comercialización de Sucedáneos de la Leche Materna***.
- Los EEUU votan en contra.
- 1983: El boicoteo se extiende a 10 países.



Línea cronológica de "la larga lucha" - 07

- 1984: En enero, Nestlé acepta aplicar el *Código* en los países en desarrollo; en octubre, el boicoteo es suspendido.
- 1985: IBFAN continua su trabajo.
- 1987-88: Revelaciones de IBFAN.
- 1988: Siete países han integrado las disposiciones del *Código* en su legislación nacional.
- 1988: En octubre, el boicoteo es reiniciado por IBFAN en los EEUU; la Asamblea mundial de la Salud se preocupa del descenso de la lactancia materna en el mundo.
- 1989: El boicoteo se extiende.
- 1990: *Declaración de Innocenti* firmada por 32 países.
- 1991: OMS y UNICEF adoptan la Initiativa *Hospitales Amigos de los niños y las niñas.*
- 1991: Fundación de la WABA (World Alliance for Breastfeeding Action)

Línea cronológica de "la larga lucha" - 08

- 1993: Demanda de Nestlé contra las otras fabricantes de fórmulas infantiles en EEUU por haber aceptado un acuerdo que prohibe la publicidad de fórmulas infantiles.
- 1994: Apoyo de los EEUU al *Código.*
- 1995: Nestlé pierde su litígio contra las otras fabricantes, pero la prohibición (volutaria) cae.
- 1996: Dieciséis Estados han incorporado el *Código* en su legislación nacional.
- 1996: Nestlé contesta la ley de la India implementando el *Código*.
- 1996: La 49ª Asamblea Mundial de la Salud adopta varias resoluciones reforzando diversos aspectos del *Código.*
- 1996: Denuncia la revista *New Internationalist*, en su número 275 con el título "In the Dock" ["*en el banquillo de los acusados*"], las prácticas de Nestlé y su presidente.

Una imagen escándolosa

- Imagen publicada en la revista *New Internationalist*, 1996, nº 275. Según los autores del artículo “In the Dock”, estos niños son gemelos, niña et niño.
- Aunque haría querido hacerlo, la madré no pudo permitirse comprar fórmula para los dos.
- Alimentaba a la hija con el biberón pero amamantaba a su hijo.
- Murió la hija un día después de la tomada de la fotografía.
- La madre autorisó la publicación de esta foto diciendo “si eso puede ayudar a otras a no cometer el mismo error”!

http://personnel.usainteanne.ca/jcrombie/

Línea cronológica de "la larga lucha" - 08

- 1996: Publicación de la *Nestlé Infant Formula Charter*.
- 1997: Publicación por la Interagency Group on Breastfeeding Monitoring de *Cracking the Code* presentando pruebas de violaciones sistemáticas del *Código* por Nestlé y otras transnacionales de la industria alimentaria.
- 1997: UNICEF publica *El Progreso de las Naciones*, con un texto de Simon Barrington-Ward entitulado *Putting Babies Before Business*.
- 1998: IBFAN publica *Breaking the Rules, Stretching the Rules*.
- 1998: La Asamblea Mundial de la Salud inicia estudios para eliminar obstáculos a la aplicación completa del *Código* en todos los países miembros.

“El Progreso de las Naciones 1997” (UNICEF)
Texto de Simon Barrington-Ward

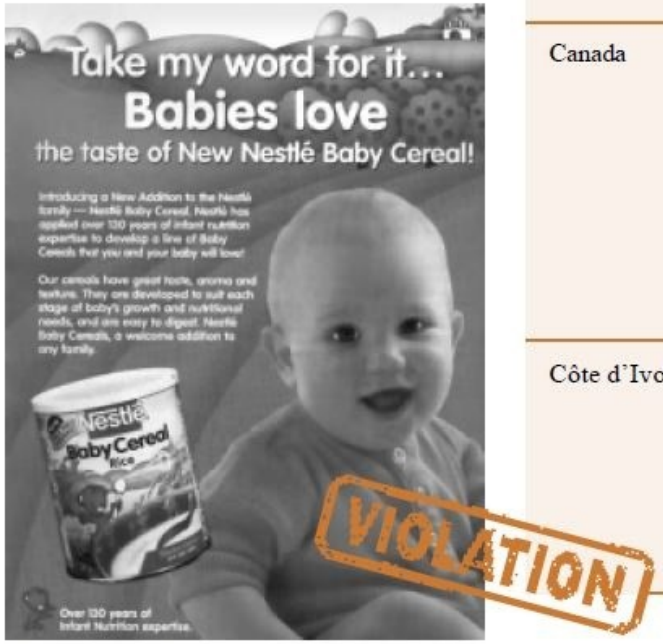
Putting babies before business

The Right Reverend Simon Barrington-Ward

For babies everywhere, the benefits of breastfeeding are undisputed. But for babies in developing nations, breastfeeding is imperative: Their very survival depends on the immune-boosting properties of mother's milk. For them, infant formula is not just inferior; it can cause disease or even death. Poor families often over-dilute costly formula with unclean water and mix it in unclean bottles, adding to the risk. Yet, despite international pleas and a marketing code agreed to 16 years ago, manufacturers still market infant formula and other substitutes unethically around the world. It is time for them to stop.

Fuente: https://www.unicef.org/pon97/14-21.pdf

"Breaking the Rules"
Ejemplo de las denuncias hechas por IBFAN



Blue Bear in Canada.

I. Summary of Nestlé promotion to the public

Countries	Promotion in Shops	Other Forms of Promotion
Bolivia	Discounts for **Pre-Nan** (IF), **Nan** (IF), **Cerelac** (CF); leaflets on **Alsoy** (IF)	Direct contact with mothers at home to give information about infant feeding
Canada	Publicity, discounts, tie-in sales for **Good Start** (IF)	**Good Start** (IF) samples and gift packs by mail and at baby shows; Good Start magazine sent by mail to parents; leaflet sent by mail advises mothers to *"start solids when it seems breasts are empty after breastfeeding"*.
Côte d'Ivoire	Special sales of **Cerelac** (CF); Posters for **Nan** (IF) and **Nativa** (IF); Special displays for **Nan** (IF), **Nativa 1** (IF) and **Guigoz** (IF), **Cerelac** (CF); Gifts* in pharmacies	Company reps contact mothers at home to give samples of **Nativa** (IF), **Cerelac** (CF)

Continued next page

http://personnel.usainteanne.ca/jcrombie/

“Breaking the Rules”

"Breaking the Rules" (2001)

Nan 1 ready-to-feed sample.

Promotion in health care facilities, supplies and promotion to health workers: Some highlights

- In Bolivia, Nestlé distributes to health workers information about **Nan** and **Alsoy** that does not comply with the Code.
- In Côte d'Ivoire, Nestlé reps donate samples of **Guigoz**, **Nativa** and **Cerelac** to health workers weekly or every two weeks. They claim the samples are for evaluation purposes, but there are no records of protocols, and most of these samples are passed on to mothers.
- In Mexico, Nestlé donates drapes for baby cots.
- In Mexico and Malaysia, Nestlé gives health care workers diaries showing pack shots of **Nan**.
- In Côte d'Ivoire, the **Guigoz** brand name is on donated pens.
- A glossy brochure in Togo promotes five varieties of **Cerelac** with pack shots and Blue bear graphics. It asks *"Why not give the Cerelac advantage to babies?"* This attractive brochure is *"exclusively for the medical profession"* but addresses mothers directly in the preparation instructions.
- Nutritionists in Côte d'Ivoire receive **Cérévita** prescription sheets. A **Cérévita** factsheet calls the product a weaning food for use as of the fourth month. There is no mention of breastfeeding or any required warnings.
- Other gifts given to health care workers in all regions include calendars, cups, torches, penholders and chocolates.
- Nestlé also donates growth charts in Russia (showing Nestlé logo) and pens in the UAE (with **Cerelac** brand name) and equipment such as a scale in Côte d'Ivoire and a cordless telephone in Italy.
- Nestlé reps give samples of products to health workers across the regions. None were found to be for scientific research or evaluation, and health workers pass them on to mothers. Brands distributed are listed in Table II.
- Information to health workers in Côte d'Ivoire praises **Nan-Nativa** as "the best alternative" and states that **Nativa 1** and **Nativa 2** contain "micronutrients needed by the baby but which the human body cannot produce", thereby,

Línea cronológica de "la larga lucha" - 10

- 2000: Convenio de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) para proteger la lactancia materna en el contexto de un empleo.
- 2002: Estrategia Mundial para la Alimentación del Lactante y del Niño Pequeño (OMS & UNICEF)
- 2005: [Segunda] *Declaración de Innocenti – sobre la Alimentación de Lactantes y Niños Pequeños.*

Línea cronológica de "la larga lucha" - 11

- 2018: La OMS y UNICEF recomiendan:
  - inicio inmediato de la lactancia materna en la primera hora de vida;
  - lactancia exclusivamente materna durante los primeros seis meses de vida;
  - introducción de alimentos complementarios seguros y nutricionalmente adecuados a partir de los seis meses, continuando la lactancia materna hasta los dos años o más.

- 2018: Resolución de la Asamblea Mundial de la Salud affirmando que cada Estado debe proteger, promover y apoyar la lactancia materna (resolución adoptada pese a la oposición de los EEUU).

Editorial del New York Times del 10 de Julio de 2018

INICIO

The New York Times ES

OPINIÓN | EDITORIAL

¿Por qué Trump le teme a la lactancia materna?

Por EL COMITÉ EDITORIAL 10 de julio de 2018

Getty Images

Editorial del New York Times del 10 de Julio de 2018

"El intento de los delegados estadounidenses en la Organización Mundial de la Salud de hundir o deshacerse de una resolución [*patrocinada por los delegados del Ecuador*] que busca promover la lactancia materna en los países no desarrollados representaba tantas cosas: era una posición acosadora, anticientífica, proindustria, en contra de la salud pública y corta de miras, por mencionar solo algunos aspectos. [...]"

http://personnel.usainteanne.ca/jcrombie/

Editorial del New York Times del 10 de Julio de 2018

"Ecuador estaba listo para presentar esta medida cuando Estados Unidos amenazó con 'medidas comerciales punitivas' y el retiro de ayuda militar crucial, a menos que el país desistiera de presentarla."

"Al final, triunfó el sentido común en esta ronda de acoso y la resolución pasó sin mayores cambios, por raro que parezca, gracias a Rusia. [...]"

Reportaje de Cristina Coello en la publicación
Redacción médica

redacción médica

INICIO | SALUD PÚBLICA | PROFESIONALES | GESTIÓN

SALUD PÚBLICA

PROMOCIÓN DE LA SALUD

Ecuador jamás ha aceptado presiones para cambiar su política de lactancia materna

Rechaza una supuesta presión de Estados Unidos

Martes, 10 de julio de 2018, a las 16:11

5

Recordatorio de los beneficios de la lactancia materna

- Ventajas nutricionales
- Ventajas imunitarias
- Ventajas afectivas
- Desarrollo de la palabra
- Ventajas económicas (importantes para hogares con ingresos bajos)
- Ventajas logísticas (esterilización de biberones, etc.)

Recordatorio de los peligros y inconvenientes asociados al empleo de sucedáneos de la leche materna

- Inferioridad del aporte nutricional de las “fórmulas”
- Privación de protección imunitaria
- Vínculo afectivo reducido
- Necesidad de esterilizar los biberones (agua hirviendo, electricidad)
- Necesidad de acceso a agua no contaminada
- Costo del producto que se revela inasequible – tras unas semanas o unos meses – provocando malnutrición grave (ante la imposibilidad de reanudar el amamantamiento).

¡ Gracias por su amable atención !

¿ Preguntas y comentarios ?

Una lucha sin fin

Apoyo y defensa de la lactancia materna

frente a la comercialización mortífera de sucedáneos

James Crombie, PhD

Professeur agrégé de philosophie, Université Sainte-Anne, Pointe-de-l'Église

Adjunct professor, Dalhousie University, Halifax, Canadá

james.crombie@usainteanne.ca

Université Sainte Anne

ALAMES

XV Congreso de Medicina Social y Salud Colectiva

http://personnel.usainteanne.ca/jcrombie/